

321

E 2001 (E) 2/617

*Le Ministre de Suisse à Bucarest, R. de Weck,
au Chef du Département politique, M. Pilet-Golaz*

*Copie**L* Confidentielle

Bucarest, 23 décembre 1944

Sous ce pli, j'ai l'honneur de vous remettre le texte d'un mémoire¹ dans lequel un de mes collaborateurs a consigné le résultat d'une enquête qu'il a faite sur la situation actuelle et les perspectives de proche avenir des investissements suisses en Roumanie.

Cette notice vous fournira sans doute quelques informations utiles sur cette question et vous permettra aussi de renseigner les maisons suisses qui se seraient adressées à vous à ce propos.

Je me permettrais de vous faire parvenir une nouvelle étude si l'évolution des choses venait à modifier sensiblement les prévisions actuelles².

1. *Reproduit en annexe au présent document.*

2. *Des copies de ce rapport sont envoyées par R. de Weck à la Division du Commerce du DEP et par la SCIPE aux milieux d'affaires suisses particulièrement concernés.*



23 DÉCEMBRE 1944

791

ANNEXE

E 2001 (E) 2/617

Rapport sur les investissements suisses en Roumanie

Copie

Bukarest, 21. Dezember 1944

Vertraulich!

NOTIZEN ÜBER DIE GEGENWÄRTIGE LAGE UND DIE NÄCHSTEN
ZUKUNFTSAUSSICHTEN DER SCHWEIZERISCHEN INVESTITIONEN
IN RUMÄNIEN

1) *Allgemeines:*

Schweizerisches, in erheblichem Masse auch nur formell schweizerisches Kapital, ist in rund 60 rumänischen Gesellschaften investiert. Von diesen Gesellschaften sind ungefähr ein Dutzend als grosse, die übrigen als mittlere oder kleinere Unternehmen zu betrachten.

Dieses Kapital ist in seiner Gesamtheit in diesem Jahrhundert nach Rumänien gebracht worden, der kleinere Teil vor dem Kriege 1914–1918, der grössere zwischen den beiden Weltkriegen. Gewisse Kapitalien, namentlich solche, die Holdinggesellschaften in der Schweiz gehören, sind deutschen, tschechoslovakischen, österreichischen und belgischen Ursprungs.

Das Kapital ist vor allem in der Holzindustrie, in Kraftwerken, in Textilindustrien, in Fabriken für chemische Produkte und in der Nahrungsmittelindustrie investiert.

Der Wert dieser Investitionen in Rumänien dürfte sich heute schätzungsweise auf rund 50–60 Millionen Franken stellen, was jedoch nur einen groben Überschlag darstellt, da ja die geltenden Spekulationspreise und der herrschende Rohstoff- und Maschinenmangel genaue Bewertungen nicht erlauben³.

Die Gewinne, die diese Unternehmen jährlich in die Schweiz transferieren konnten, belaufen sich auf die ausserordentlich stattliche Summe von ca. 5–6 Millionen Franken, was einer Verzinsung von ca. 10% entspricht.

Der Anteil des *effektiv* schweizerischen Kapitals an unsern Investitionen in Rumänien ist wertmässig wahrscheinlich ziemlich kleiner als derjenige des nur *formell* schweizerischen Kapitals. Der diplomatische Schutz dieser Kapitalien bildet zuweilen ein heikles Problem, da die «real owners» nicht immer genau ausfindig gemacht werden können. Es ergeben sich somit dreierlei Arten schweizerischen Kapitals: solches das effektiv Eigentum von Schweizern ist, solches das nur nominell Schweizern, in Wirklichkeit aber Fremden gehört und endlich solches das wohl effektiv der Besitz einer schweizerischen Gesellschaft ist, wobei aber die Gesellschaft selbst, d.h. ihre Aktien mehrheitlich Fremden gehören.

[...]⁴

3. *Dans une lettre du 3 octobre 1944 adressée à R. Kohli, le Secrétaire de l'ASB, R. Dunant écrit: La dette extérieure roumaine de propriété suisse est estimée en chiffres ronds à 60 millions de francs, sans compter les importantes créances suisses sous forme d'actions pétrolifères roumaines qui sont également en souffrance, et la dette bulgare à environ 30 millions (E 2001 (E) 2/562).*

4. *Le rapport récapitule ensuite les facteurs qui ont déterminé l'évolution des investissements suisses en Roumanie depuis 1939 et envisage les perspectives d'avenir dans ce pays déterminées par les autorités soviétiques et les partis de gauche roumains.*

Sur la question de la protection diplomatique des investissements suisses en Europe centrale, cf. aussi la correspondance entre la SCIPE du DPF et le Consul de Suisse à Zagreb, F. Kaestli (E 2001 (E) 2/603).